



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ВАИКРА • МААМАР 3

לבאר הדברים ענין אדם כי יקריב מכם וענין...

«Объяснение слов: „Человек,
когда кто-либо из вас приносит“»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vayikra/3/

1 לבאר הדברים ענין אדם כי יקריב מכם וענין מן הבהמה כו' תקריבו את קרבנכם. הוא כמ"ש במ"א בדי"ה בכ"ה בכסלו כי

Чтобы объяснить эти слова — выражения «Человек (адам), когда он приносит из вас» и «из скота... приносите ваше приношение», — обратимся к сказанному в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «В двадцать пятый день месяца кислев»:

הנה בק"ש [בקריאת שמע] יש ב"פ [ב' פעמים] מס"נ [מסירות נפש] האחד למסור נפשו באחד וקאי על נפש האלקית שהיא בבחינת ביטול באור א"ס ב"ה ממש וזהו ענין אדם

В самом деле, в молитве «Шма» есть два случая самопожертвования (месирут нефеш). Первое — отдать душу в [слове] «Один»; это относится к Б-жественной душе, которая находится на уровне самоустранения (битуль) в самом Бесконечном свете (Ор Эйн Соф), благословен Он. Таков смысл слов «Человек,

כי יקריב מכם קרבן להו"י כי אדם העליון היינו ז"א דאצילות ומכם קאי על מס"נ [מסירות נפש] של הנפש האלקית והוא בחינת קרבן להו"י שמס"נ [שמסירות נפש] זה הוא בבחינת ה' אחד

когда он приносит из вас приношение Авае». Ибо высший Человек (Адам) — это Зеир Анпин (эмоциональные качества) мира Ацилут (мира эманации); а слова «из вас» относятся к самопожертвованию Б-жественной души. Это и есть уровень «приношения Авае», поскольку это самопожертвование происходит на уровне слов «Авая един»,

שהוא אור א"ס ב"ה המלוכש בז"א דאצילות שהנשמות נכללים בו בבחינת לאשתאבא בגופא דמלכא וכמ"ש בזהר פ' פינחס (דרי"ז ע"א)

то есть Бесконечный свет, благословен Он, облеченный в Зеир Анпин мира Ацилут, в котором души включены на уровне «погружения в тело Царя», как сказано в книге «Зоар», в главе «Пинхас» (лист 217a),

ע"פ ועשב לעבודת האדם אליו אינון נשמותיהן דצדיקייא דההוא אדם שהוא ז"א דרכיב ושליט על בהמה דא שהיא בחינת מלי אכיל ואעיל לון בגויה כו'

в толковании стиха «и траву для служения человека»: «Это души праведников, которых тот Человек, то есть Зеир Анпин, который едет верхом на этом животном и властвует над ним, — а это уровень Малхут (царства), — ест и вводит в себя и т. д.»

והנה אדם היינו ע"ס [עשר ספירות] דזעיר אנפין והוי' הוא אור אין סוף המלוכש בו ועל ידי בחינת לאשתאבא בגופא דמלכא שהוא ע"ס [עשר ספירות] דז"א הרי מתאחדים ג"כ בהקו מאור אין סוף שבז"א וזהו אדם

Итак, «человек» — это десять Сфирот Зеир Анпин, а Авая — Бесконечный свет, облеченный в него. Благодаря тому, что души достигают уровня «погружения в тело Царя», то есть десять Сфирот Зеир Анпин, они также соединяются с кавом (линией света) Бесконечного света, пребывающим в Зеир Анпин. В этом и состоит [смысл слов] «Человек,

כי יקריב מכם קרבן להוי' והוא ג"כ ע"ד מ"ש בספרא דצניעותא רפ"ד ז"א אתגלייא ולא אתגלייא ובהפי' שם בזהר הרקיע איתא כי הפנימית שלו הוא ממש עתיקא כו'

когда он приносит из вас приношение Авае». Это также соответствует сказанному в «Сифра де-Цниута», в начале 4-й главы: «Зеир Анпин раскрыт и не раскрыт». А в комментарии к этому месту в «Зоар а-Ракиа» сказано, что его внутренняя сторона (пнимият) — в действительности Атика и т. д.

וכ"כ [וכן כתב] הרמ"ז [הרב משה זכות] בפרשת ואתחנן בד' ר"ס ע"ב פנימית עתיק שבתוך ז"א ועמ"ש במ"א בפ"י כרוב אחד מקצה מזה שהוא קצה אור א"ס שבז"א

То же писал Рамаз (рабби Моше Закуто) в главе «Ваэтханан», на листе 260б: внутренняя сторона Атика, пребывающая внутри Зеир Анпин. См. также объяснение в другом месте слов «один херувим с одного края»: это край Бесконечного света, пребывающего в Зеир Анпин.

והיינו כמ"ש הרמ"ז [הרב משה זכות] שם כידוע שבחינת עתיק הוא סוף עולם הא"ס ועיין באד"ר [באדרא רבא] דקל"ו ע"ב בפ"י כי לא אדם הוא וזהו אדם

Это соответствует написанному там Рамазом: «Как известно, уровень Атик — это конец мира Бесконечного (Эйн Соф)». См. также «Идра раба», лист 136б, объяснение слов «ибо Он не человек». И это [значение слов] «Человек,

דהיינו בחינת אתגלייא דז"א כי יקריב מכם שתבא הנפש האלקית למסור נפשו בק"ש [בקריאת שמע] באחד שאז הוא קרבן להוי' שהוא בחי' פנימית דז"א בחינת עתיקא כו'.

то есть раскрытый аспект (итгалья) Зеир Анпин; «когда он принесет из вас»: чтобы Б-жественная душа пришла отдать свою душу во время чтения Шма, в слове «Един», ибо тогда она становится «жертвой Авае», то есть достигает уровня внутренней стороны Зеир Анпин, уровня Атики, и т. д.

2 ועיין בזהר בהעלותך קנ"ב א' נשמתא דאמרן דא תפארת ישראל כו' ונשמתא לנשמתא דא איהו עתיקא קדישא וכולא חד.

И см. «Зоар», «Беаалотха», лист 152а: «Душа, о которой мы говорили, — это Тиферет (красота) Исраэль и т. д.; а душа души — это Атика Кадиша (Святой Древний); и всё едино».

וזהו אדם דהיינו תפארת כדכתיב כתפארת אדם. כי יקריב מכם קרבן להוי' הוא בחינת הארת ע"ק [עתיקא קדישא] המלוכש בת"ת [בתפארת] שהרי נקרא נשמתא לנשמתא כו'.

И это — «человек» (адам), то есть Тиферет, как сказано: «подобно красоте (тиферет) человека». «Когда он приведёт из вас жертву Вс-вышнему» — это уровень сияния Атика Кадиша, облачённого в Тиферет, ибо оно действительно называется «душой души» и т. д.

3 והנה המשכה זו ואתעדל"ע [ואתערותא דלעילא] זו דאדם כי יקריב היינו ע"י עסק התורה והמצות שהתורה היא בחינת אדם זה כמבואר בזהר בהעלותך שם.

Итак, это нисхождение и это пробуждение свыше, относящиеся к словам «Человек, когда принесет в жертву», происходят благодаря занятию Торой и мицвот, ибо Тора — это уровень этого «человека» (адам), как объясняется там же в Зоаре, в разделе «Беаалотха».

וזהו שהתורה נקרא עוז שהיא הנותנת כח ועוז לנפש האלקית להתגבר על חומריות הגוף ונפש הבהמית וכמ"ש במ"א ע"פ בחודש השלישי.

И поэтому Тора называется «силой» (оз): именно она дает Б-жественной душе силу и мощь преодолеть материальность тела и животную душу, как объясняется в другом месте в толковании стиха «В третьем месяце».

4 ובחינ' [ובחינת / ובחינה] הב' דמס"נ [דמסירות נפש] בק"ש [בקריאת שמע] הוא בחינת וכל נפשך היינו שגם בחינת נה"ב [נפש הבהמית] תהיה בבחינת אתכפא ואתהפכא ובחינת מס"נ [מסירות נפש] זו אינו באחד אלא בבחינת ברוך שם כבוד מלכותו כו'

Второй уровень самопожертвования (месирут нефеш) в «Шма» — это уровень «и всей душой твоей»: то есть и животная душа должна прийти к покорению и преобразованию (иткафья и итхафха). Это самопожертвование связано не со словом «Один», а с уровнем «Благословенно имя славы царства Его» и т. д.

וזהו מן הבהמה כו' תקריבו את קרבנכם דקרבנכם היינו הקרבת נפש הבהמית ועלייתה בבחינת אתהפכא כו' ונמשך מן הבהמה שמדת מלכות שמתלבשת בכריאה היא בחינת שם ב"ן [שם ב"ן] בגימטריא בהמה.

И это — «из животного... принесите ваше приношение»: «ваше приношение» — это принесение в жертву животной души и ее вознесение на уровень преобразования и т. д. Оно исходит «из животного» (бегема), ибо свойство Малхут (царства), облаченное в мир Брия (мир творения), — это уровень имени БАН (52), числовое значение которого равно числовому значению слова «бегема».

5 ומבחינה זו דברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד דוקא נמשך הקרבת נה"ב [נפש הבהמית].

И именно от этого уровня — «Благословенно имя славы царства Его во веки веков» — происходит вознесение животной души.

וגם עלייתה אחר הכירור הוא בבחינת שם ב"ן [שם ב"ן] וכמ"ש בזהר פרשה פינחס שם בפ"י מצמיה חציר לבהמה והוא ענין התכללות נה"ב [נפש הבהמית] אחר הכירור בבחינת מל'

И ее подъем после очищения (бирура) также происходит на уровне имени Бан, как сказано в Зоаре, в разделе Пинхас, в толковании слов «Он возвращает траву для животного (бегема)»: речь идет о включении животной души после очищения в уровень Малхут (царства),

כמו התכללות המלאכים הנקרא חציר כו' ועשב לעבודת האדם קאי על התכללות נה"א [נפש האלקית] בז"א כנ"ל ועמ"ש במ"א בביאור ע"פ כה אמר כו' מהלכים בין העומדים מענין זה.

подобно включению ангелов, которые называются «травой» и так далее; а слова «и зелень для служения человека» относятся к включению Б-жественной души в Зеир Анпин (эмоциональные качества), как упоминалось выше. См. также объяснение этого вопроса в другом месте — в толковании стиха «Так сказал...», «ходящие среди стоящих».

6 והענין כי הנה יש ב' בחינות התכונות האחד ההתכונות בעצמות אור א"ס ב"ה שהוא יתברך רם

ונשא ואינו כגדר עלמין כלל לא בבחינת ממלא ולא בבחינת סוכב

Объяснение таково: есть два уровня созерцания. Первый — созерцание самой сущности Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он: Он, да будет благословен, «высок и превознесён» и совершенно не относится к категории миров — ни к уровню света, наполняющего [все миры] (мемале коль альмин), ни к уровню света, окружающего [все миры] (совев коль альмин);

כי אני ה' לא שניתני כתיב ואין ערוך אליו יתברך אפי' [אפילו] כערך טפה מאוקיינוס ומזה נמשך המס"נ

[המסירות נפש] של הנה"א [הנפש האלקית]

ибо написано: «Я, Б-г, не изменился», и ничто не сравнится с Ним, да будет Он благословен, — даже капля не соотносится с океаном. Из этого проистекает самопожертвование (месирут нефеш) Б-жественной души

(עיין בד"ה חייב אינש לבסומי בפורי'א במש"ש [במה שכתוב שם] וא"כ מהותו ועצמותו יתברך כו' המס"נ

[המסירות נפש] למעלה מחיי החיים כו')

(см. маамар, начинающийся словами «Человек обязан опьянеть в Пурим», в том, что там сказано: «И если так, то Его бытие и сущность, да будет Он благословен, и т. д.»; самопожертвование, которое выше Жизни жизней, и т. д.),

שלפי ששרשה מבחינת פנימית העולמות היינו מפנימית הכלים כמאמר טהורה היא ששרשה מבחינת טהירו עלאה כו'

ибо её корень — на уровне внутренней стороны (пнимают) миров, то есть во внутренней стороне сосудов, как сказано: «она чиста»: её корень — на уровне высшей чистоты (техиру илаа), и т. д.,

ע"כ היא בטלה ונכללת לגבי אור א"ס ב"ה ממש על ידי שמשכלת ומתבוננת ברוממות עצמות אור א"ס ב"ה.

поэтому она самоустраняется и включается в сам Бесконечный свет, благословен Он, когда постигает разумом и созерцает возвышенность сущности Ор Эйн Соф, благословен Он.

7 וזהו ענין מפתחות הפנימית ושער החצר הפנימית הפונה קדים כו' שיומשך התפעלות בנפש שתתפעל

מאור א"ס ב"ה ממש שנקרא קדמונו של עולם שאינו בגדר ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וסכ"ע [וסובב כל עלמין].

И в этом смысл «внутренних ключей» и «ворот внутреннего двора, обращённых к востоку (кадим)» и т. д.: пробуждение должно быть вызвано в душе, чтобы она была затронута самим Бесконечным светом (Ор Эйн Соф), благословен Он, который называется «Предвечным (Кадмоно) мира» и не относится к категории света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), или света, окружающего все миры (совев коль альмин).

וזהו אדם העליון ז"א דאצילות כי יקריב מכם שיומשך המס"נ [המסירות נפש] בנפש האלקית קרבן להוי'
שהוא מהתבוננות רוממות עצמות אור א"ס ב"ה שהארה מזה מלובש בז"א כנ"ל והבחינה הבי'
בהתבוננות הוא נקרא מפתחות החיצוניות

И это — [значение слов] «человек», высший Человек, Зеир Анпин (эмоциональные качества) мира Ацилут (мира эманации), «когда принесёт из вас»: в Б-жественной душе должно пробудиться самопожертвование (месирут нефеш), чтобы стать «приношением Авае». Оно возникает благодаря размышлению о величии сущности Бесконечного света, благословен Он, луч которого облечён в Зеир Анпин, как сказано выше. А второй уровень размышления называется «внешними ключами»,

שהוא להתבונן איך הוא יתברך ממכ"ע [ממלא כל עלמין] אתה עשית את השמים ושמי השמים יוצר
משרתים ואשר משרתיו כו'

то есть размышление о том, как Он, благословен Он, наполняет все миры: «Ты сотворил небеса и небеса небес...»; «создающий служителей [ангелов], и служители Его...» и т. д.;

שאו מרום עיניכם וראו מי ברא אלה (כמ"ש במ"א בד"ה כי תשמע בקול וסד"ה וספרתם לכם דגני חג
השבועות בענין שעורה וחטה כו' ע"ש)

«Поднимите глаза ваши ввысь и увидите: кто сотворил их?» (как объясняется в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «Когда прислушаетесь к голосу», и в конце маамара, начинающегося словами «И отсчитайте себе», о празднике Шавуот, относительно ячменя и пшеницы и т. д.; см. там).

והוא מבחינת מדת מלכותו ית' שנקרא שם שאינו אלא זיו והארה וכנודע דבחינת ממכ"ע [ממלא כל עלמין]
וסכ"ע [וסובב כל עלמין] הכל נקרא בחינת שמו בלבד כו'

Это относится к уровню качества Его Малхут (царства), благословен Он, которая называется «Именем», ибо она — лишь сияние и луч. Как известно, уровни света, наполняющего все миры, и света, окружающего все миры, называются лишь уровнем Его Имени и т. д.,

וכמבואר במ"א בפ"א אל תקרי שמות אלא שמות כו' (עיי' בד"ה ובבואה לפני המלך כו')

как объясняется в другом месте в толковании слов: «Не читай шамот [„опустошения“], а читай шемот [„имена“]» и т. д. (см. маамар, начинающийся словами «И когда она предстала перед царём» и т. д.).

**והנה מבחינת התכונות זו יומשך בחינת אתהפכא דנה"ב [דנפש הבהמית] שלהיות הנה"ב [הנפש הבהמית]
היא ירדה במדרגות תחתונות אשר שם מסכים מבדילים ע"כ לא תקלט בה ההתפעלות**

И вот, благодаря этому уровню размышления вызывается превращение животной души. Поскольку животная душа спустилась на низшие ступени, где есть разделяющие преграды, пробуждение не может проникнуть в неё,

אלא דייקא ע"י התכונות מבחי" זו איך שהיש ודבר נפרד הוא בטל לגבי בחינת הזיו המחיה אותו כו'
и это возможно лишь именно благодаря размышлению с этого уровня: о том, как «нечто» (еш) и отдельное существо аннулируется перед сиянием, которое даёт ему жизнь, и т. д.

**וכמ"ש במ"א בפ"י כי תצא למלחמה על אויביך שלנצח כח המתאווה שבנפש הבהמית תהיה בבחינת על
אויביך**

Как объясняется в другом месте относительно слов «Когда выйдешь на войну против врагов твоих»: чтобы одолеть в животной душе силу влечения, [сражаться] следует на уровне «над врагами твоими»,

**דהיינו להתבונן בבחינת שרשה שלמעלה שהוא מבחינת מרכבה עליונה שבקדושה כו' שהוא ג"כ
בחינת מן הבהמה תקריבו**

то есть размышлять о ее корне вверху, происходящем с уровня высшей Колесницы в святости, и так далее; и это также уровень слов «из скота... принесите».

**(ועמ"ש סד"ה וכל העם רואים כו'. בענין ויעמדו מרחוק ובענין ומבכים אותך יתברך שמך כו' שנזכר
ג"כ קרוב לענין זה) וזהו מן הבהמה כו' תקריבו כי**

(См. также объяснение в конце маамара, начинающегося словами «И весь народ видел», и так далее, о словах «и они стояли вдали» и о словах «и благословляют Тебя: да будет благословенно имя Твое», и так далее; там также говорится о близком к этому вопросе.) И это — «из скота... принесите», ибо

**הנה כתיב רוח הבהמה היורדת היא למטה שבחינת התפשטות הארת האלקות הנמשך להחיות עולמות
בי"ע נקרא רוח הבהמה שם ב"ן [שם ב"ן] מאחר שבאמת אין ערוך כלל לנברא עם הבורא**

ведь написано: «дух животного, нисходящего вниз». Распространение сияния Б-жественности, которое нисходит, чтобы оживлять миры Брия, Ёецира и Асия, называется «духом животного» — именем Бан (52), поскольку в действительности между сотворенным и Творцом нет никакого соотношения,

כי הנברא הוא בעל גבול מחודש והבורא הוא בלתי בע"ג [בעלי גבול / בעל גבול] אין לו תחלה ואין לו תכלה.

ибо сотворенное существо ограничено и возникло во времени, тогда как Творец бесконечен: у Него нет ни начала, ни конца.

8 ולכן המשכת האור והחיות להתהוות הבעל גבול מהבלתי בע"ג [בעלי גבול / בעל גבול] הוא תכלית הירידה שאין כמוה ואפילו נבראים היותר נעלים כמו נשמות ומלאכים

Поэтому нисхождение света и жизненной силы (хайют), благодаря которому конечное возникает из бесконечного, — величайшее из возможных нисхождений. Это относится даже к самым возвышенным сотворённым существам, таким как души и ангелы,

הנה ירידה גדולה לבחינת הזיו לירד מבחינת התכללותו במאור להיות זיו והארה ושיהיו נהנין מזיו כו' משא"כ כשהיה כלול במאור ע"ד המלך המרומם לבדו כו'

— великое нисхождение, когда сияние выходит из состояния включённости в светило, чтобы стать сиянием и излучением, дабы они могли «наслаждаться сиянием» и так далее. Иначе обстояло дело, когда оно было включено в светило, согласно сказанному: «Царь, одиноко превознесённый» и так далее.

ולכן נקרא בחינת מלי' היורדת לבי"ע רוח הבהמה היורדת למטה בחינת שם ב"ן [שם ב"ן] כמו שאין ערוך בין החי למדבר כו'

Поэтому уровень Малхут (царство), нисходящий в Брия, Ёецира и Асия, называется «духом животного, нисходящего вниз», — уровнем имени Бан, подобно тому как нет никакого сравнения между живым существом (хай) и говорящим существом (медабер) и так далее.

ועמ"ש בד"ה והניף את העומר ועיין בזהר פ' ויחי דרל"ט ע"א כד נחית ואזיל כו' ולכן

См. также объяснение в маамаре, начинающемся словами «И вознесёт он омер», а также Зоар, раздел Ваехи, лист 239а: «Когда он нисходит и спускается» и так далее. Поэтому

הנה התפעלות הנפש מבחי' זו נקרא מן הבהמה תקריכו כו' והיינו שמבחינת התכונות דכרוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ומענין שתים לפניו דק"ש [דקריאת שמע]

Пробуждение души, вызываемое этим уровнем, называется «из животного... принесите» и так далее. Это происходит благодаря размышлению о словах «Благословенно славное имя царства Его во веки веков» и о содержании двух благословений, предшествующих чтению Шма,

דהיינו מהתבוננות התפעלות העצומה של המלאכים וחיות הקודש מזה נמשך בחינת וכלל נפשך אתכפיא ואתהפכא דנפש הבהמית כו'.

то есть благодаря размышлению о великом воодушевлении ангелов и святых Хайот; отсюда нисходит уровень «и всей душою твоею» — покорение и преобразование (иткафья и ит'haп-ха) животной души и так далее.

9 והנה בעליי [בעלייה] נפש הבהמית ג"כ להתכלל באור א"ס ב"ה נעשה יתרון מבהתכללות נה"א [נפש האלקית] לבד כענין במקום שבע"ת [שבעלי תשובה] עומדים כו'

И вот, когда животная душа также поднимается, чтобы включиться в Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, возникает преимущество по сравнению с одним лишь включением Б-жественной души, подобно сказанному: «На месте, где стоят раскаявшиеся» и т. д.

וכנודע דשם ב"ן [שם ב"ן] לאחר הבירור הוא למעלה משם מ"ה [שם מ"ה] שהוא בחינת אדם. וזהו ענין א"ה [אשת חיל] עט"ב [עטרת בעלה].

И, как известно, имя Бан (52) после очищения выше имени Ма (45), которое соответствует уровню «человек» (адам). В этом и состоит смысл слов: «Доблестная жена — венец мужа».

וזהו שבאדם כי יקריב מכם נאמר קרבן להוי' ואח"כ במן הבהמה מן הבקר ומן הצאן תקריבו את קרבנכם כתיב יקריב אותו לרצונו לפני הוי'.

Поэтому о словах «Если человек из вас принесет» сказано: «жертву Авае», тогда как далее, о словах «из скота, из крупного и мелкого скота принесите вашу жертву», написано: «пусть подведет его, чтобы обрести благоволение, пред Авае».

דהיינו מקור בחינת הוי' שמשם נמשך להיות התהוות בחינת הוי'. וזה היה ענין דם התמיד צפונה לפני הוי' וכמ"ש במ"א בד"ה בכ"ה בכסלו הני"ל.

То есть источник уровня Авая, из которого происходит возникновение самого уровня Авая. Таков был смысл слов о крови постоянной жертвы (тамид): «к северу, пред Авае», как объясняется в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «В двадцать пятый день Кислева», упомянутом выше.

(ועיין בזהר ויחי דרל"ט ע"ב מ"ש ע"פ זה). ומה שיש להבין עוד דהא כללות ענין הקרבנות הוא לפי

(См. также Зоар, Ваехи, лист 239б, где сказано об этом стихе.) И еще следует понять: ведь весь смысл жертвоприношений связан с тем, что...

שהם משבה"כ [משבירת הכלים] **שנפלו ועיקרם מעולם התהו לכך כשמתבררים ומתעלים הם בחינת ריח ניחוח. וזה יתכן ג"כ בכירור נה"ב** [נפש הבהמית] **שבאדם ששרשה ג"כ מעולם התהו.**

...они происходят из разбиения сосудов (швират а-келим), которые упали, и их основной корень — из мира Туу (Хаоса). Поэтому, когда их очищают и возносят, они становятся «приятным благоуханием». Это относится также к очищению животной души в человеке, корень которой тоже из мира Туу.

אבל על בחינת מס"נ [מסירות נפש] **של הנפש האלקית ששרשה מעולם התיקון מז"א דאצי לכאורה קשה למה יקרא בחינה זו יקריב מכם קרבן כו'**

Однако относительно самопожертвования Б-жественной души, корень которой — в мире Тикун (Исправления), в Зеир Анпин мира Ацилут, на первый взгляд трудно понять: почему этот уровень называется «принесет из вас жертву» и т. д.?

הנה כבר נת' [נתבאר] ענין זה במ"א בפ' יתרו בד"ה להבין ביאור ענין האבות הן הן המרכבה ע"ש ועמ"ש בד"ה אני ישנה גבי רעיתי:

Этот вопрос уже разъяснялся в другом месте — в разделе Итро, в маамаре, начинающемся словами «Чтобы понять объяснение сказанного: „Праотцы — это колесница“»; см. там. См. также объяснение в маамаре, начинающемся словами «Я сплю», к словам «возлюбленный мой».

10 ב והנה זהו פי' א' דמ"ש מן הבהמה קאי על קרבנכם וכפ"י הזהר פרשה ויחי הנ"ל ויש אופן אחר והוא עפמ"ש [על פי מה שכתוב] בספרא דצניעותא רפ"ד אדם ובהמה תושיע ה'.

2. Итак, это одно из объяснений слов: «от животного» относится к «вашему приношению», согласно приведенному выше объяснению Зоара к главе «Вайехи». Есть и другой подход, основанный на том, что сказано в «Сифра де-Цниута», в начале главы 4: «Человека и животное спасаешь Ты, Б-г».

חד בכלל דאחרא משתכחא. בהמה בכלל דאדם. אדם כי יקריב מכם קרבן לה' מן הבהמה.

«Одно находится во включении другого: животное — во включении человека. „Когда человек из вас приносит приношение Б-гу, от животного“...»

משום דאתכליל בכללא דאדם עכ"ל [עד כאן לשונו] ובהר הרקיע שם פי' דהכוונה בזה כי הפסוק קשה להולמו.

«...поскольку оно включено в человека». Конец цитаты. А в «Зоар а-Ракиа» там объясняется, что смысл этих слов в том, что стих трудно понять:

תחלה אמר מכם משמע מגופו של אדם והדר אמר מן הבהמה (ולפמ"ש [ולפי מה שכתוב] לעיל ג"כ מתורץ קושיא זו)

сначала сказано «из вас», что подразумевает, что приношение берется от самого человека, а затем сказано «от животного». (Согласно сказанному выше, эта трудность также разрешается.)

והענין הוא כי בהמה גימטריא ב"ן [שם ב"ן] והוא ממש מצלעותיו של אדם כי אדם גי' [גימטריא] מ"ה [שם מ"ה] שהוא שם הוי' ומילוי י"ט גימטריא חוה שהוא מלי' שם ב"ן [שם ב"ן] עכ"ד [עד כאן דבריו].

Объяснение таково: слово «бегема» («животное») численно равно имени Бен — 52, и оно действительно происходит из ребер «адама» («человека»), ведь «адам» численно равно имени Ма — 45, то есть имени Авая, а буквы, добавленные при его написании в полной форме, дают 19 — числовое значение имени Хава, которое соответствует Малхут, имени Бен. Таковы его слова.

ועיין מענין חוה בפ' בראשית ד"ה להבין ענין הברכות. נמצא לפי' הספרא דצניעותא מן הבהמה היינו ג"כ בכלל בחינת כי יקריב מכם.

См. также о Хаве в главе «Берешит», в маамаре, начинающемся словами «Понять смысл благословений». Следовательно, согласно объяснению «Сифра де-Цниута», слова «от животного» также входят в уровень слов «когда приносит из вас»;

דהיינו משום שגם הנה"א [הנפש האלקית] אע"פ [אף על פי] שעיקרה בחינת אדם שם מ"ה [שם מ"ה] אעפ"כ [אף על פי כן] כלולה ג"כ מבחינת ב"ן [שם ב"ן] וכמשנ"ת [וכמו שנתבאר] בפ' בלק בביאור ע"פ מי מנה ע"ש.

то есть потому, что и Б-жественная душа, хотя по своей сути она относится к уровню «человек», имени Ма, тем не менее также включает в себя уровень Бен, как объясняется в главе «Балак» в разборе стиха «Кто исчислил»; см. там.

וז"ש [וזהו שכתוב] וזרעתי את בית ישראל כו' זרע אדם וזרע בהמה (בירמיה' [בירמיה] סי' ל"א) דהיינו שגם בנה"א [בנפש האלקית] עצמה יש מבחינת בהמה שהוא שם ב"ן [שם ב"ן].

И это смысл сказанного: «И Я посею дом Израиля... семенем человека и семенем животного» (книга Ирмиягу, глава 31), то есть и в самой Б-жественной душе есть также аспект «животного», соответствующий имени Бен.

כי הנשמות נולדו מזיווג זו"ן [זעיר אנפין ונוקבא] שהם בחינת מ"ה [שם מ"ה] וב"ן [ושם ב"ן] אי"כ כלולים משני הבחינות (וכמ"ש במ"א בד"ה כי תצא בענין וראית בשביה אשת יפ"ת [יפת תאר] כו'.

Ибо души рождаются от союза Зеир Анпин (эмоциональных качеств) и Нуквы (женского начала / Малхут), которые представляют собой уровни МА и БАН; следовательно, они включают в себя оба уровня (как объясняется в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «Когда выйдешь», в связи со словами «и увидишь среди пленных женщину прекрасного вида» и т. д.,

שיש בהנשמה ב' בחינות יפ"ת [יפת תאר] ואשת יפ"ת [יפת תאר] שהם בחינות דו"ן [דכר ונוקבא] וזהו ענין בצלמו בצלם אלקים כו' ע"ש) ועיין בפ' נשא דקמ"ז ע"א ע"פ צאן מרעיתי אדם אתם.

— поскольку в душе есть два уровня: «прекрасного вида» и «женщина прекрасного вида», соответствующие мужскому и женскому уровням; в этом смысл слов «по образу Его, по образу Б-га» и т. д.; см. там). См. также в недельной главе Насо, лист 147а, к стиху «Стадо Моё, стадо Моего пастбища, вы — человек (адам)».

וביאור ענין ב' בחינות אלו בעבודת ה' עפמ"ש [על פי מה שכתוב] בד"ה רני ושמחי בפ"י וצדקתך ירננו שהמלאכים אין השגתם רק בבחינת מלכות. אבל הנשמות יש להן עבודה נוספת כו'.

Объяснение этих двух уровней в служении Б-гу основано на сказанном в маамаре, начинающемся словами «Ликуй и радуйся», в толковании слов «и о Твоей праведности будут петь»: ангелы постигают лишь уровень Малхут, тогда как у душ есть дополнительное служение и т. д.

11 והנה המלאכים נקראו בשם בהמ' וכמ"ש בביאור ע"פ ואלה המשפטים שלגבי מעלה נחשב בלי דעת הגם שלגבי מטה נחשב הדעת גדול.

Итак, ангелы называются «животными», как объясняется в комментарии к стиху «А вот постановления»: по отношению к высшим мирам их считают лишёнными знания (Даат), хотя по отношению к нижним мирам их знание считается великим.

והיינו מפני היות השגתם רק בבחינת מלי. והנה כנשמות ישראל יש ג"כ בחינה זו וזהו אחרי הי ילכו כאריה ישאג כמו פני אריה שבמרכבה.

Это потому, что их постижение ограничено уровнем Малхут. У душ Израиля также есть этот уровень; именно об этом сказано: «За Б-гом они пойдут; Он возгремит, как лев» — подобно лику льва в Колеснице.

אכן יש בהם עוד בחינה עליונה יותר והיינו ע"י התורה בחינת אדם ועמ"ש בד"ה אתם נצבים ומ"ש בד"ה חכלילי עינים מיין בפ"י נכנס

Однако у них есть и ещё один, более высокий уровень — уровень «человека» (адам), достигаемый благодаря Торе. См. объяснение в маамаре, начинающемся словами «Вы стоите», а также в маамаре, начинающемся словами «Красны его глаза от вина», где разъясняется смысл слов «Входит

יין יצא סוד שע"י יינה של תורה נתגלה בחינת אהבה רבה המוסתרת בנפש כו' וזהו מכם מן הבהמה כו' וזהו ענין ויחד לבבנו.

вино — выходит тайна»: благодаря вину Торы раскрывается великая любовь (ахава раба), сокрытая в душе, и т. д. И это — «от вас, из животного», и т. д.; в этом заключается смысл слов «И объедини наши сердца».

12 ובמ"א בביאור ע"פ מי מנה עפר יעקב נתבאר פ"י ויחד לבבנו כי יש ב' בחינות ברעותא דליבא פנימית וחיצוניות.

А в другом месте, в объяснении стиха «Кто исчислил прах Яакова», разъясняется смысл слов «И объедини наши сердца»: в желании сердца есть два уровня — внутренняя сторона (пни-мיות) и внешняя сторона (хицонיות).

פנימית נקודת הלב היא בחי' אהבה רבה שלמעלה מהטעם והדעת המושג ובאה מלמעלה בבחינת מתנה

Внутренняя сторона, точка сердца, — это уровень великой любви (ахава раба), которая выше постигаемых разума и знания и приходит свыше как дар;

והיא מבחינת שם מ"ה [שם מ"ה] ומרומז בדברי חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה] איזהו שוטה המאבד מ"ה [שם מ"ה] שנותנים לו וחיצוניות הלב הוא הנלקח מן הדעת וההתבוננות איך שמלכותך מלכות כל עולמים כו'

и она относится к уровню имени МА (45), на что намекают слова наших благословенной памяти мудрецов: «Кто глупец? Тот, кто теряет то (ма), что ему дано». А внешняя сторона сердца — это то, что рождается из знания и размышления о том, что «Твое царство — царство всех миров» и так далее.

וזהו ענין שם ב"ן [שם ב"ן] כנודע שכנגד הדעת יש לעומת זה וזהו ענין עה"ד [עץ הדעת] טו"ר [טוב ורע] כי בז' מלכין דתהו בלע הוא מבחינת דעת שנפל בשכירת הכלים כו'

И это относится к имени БАН (52). Как известно, напротив Даат есть противоположный ему уровень; в этом состоит смысл Древа познания добра и зла. Ведь среди семи царей Тоу Бела относится к уровню Даат, который пал при разбиении сосудов и так далее;

משא"כ בחכמה שלמעלה מהדעת כתיב ימותו ולא בחכמה שהוא למעלה משבה"כ [משכירת הכלים] עץ החיים וחכמה כח מ"ה [מה].

тогда как о Хохме (мудрости), которая выше Даат, сказано: «Они умирают, но не благодаря мудрости», ибо она выше разбиения сосудов — это Древо жизни; а Хохма — это коах ма (сила имени МА).

13 וצ"ל ויחד לכבנו שיהיה נכלל בחינת חיצוניות הרצון בבחינת פנימי' [פנימיות / פנימית] הרצון והיינו

בירור ב"ן [שם ב"ן] והתכללותו במ"ה [בשם מ"ה]

И необходимо, чтобы произошло «и объедини наши сердца»: внешняя сторона (хицониют) воли должна включиться во внутреннюю сторону (пнимиют) воли. Это и есть исправление БАН и его включение в МА"Х.

וזהו כי יקריב מכם כו' מן הבהמה כו' מ"ה [שם מ"ה] וב"ן [ושם ב"ן] שבנפש האלקית ועמ"ש ע"פ והקרבתם עולה אשה.

И это смысл слов: «когда он принесёт из вас... из скота...»: МА"Х и БАН в Б-жественной душе. См. также объяснение на стих «И принесёте всесожжение, огнепалимую жертву».

...לבאר הדברים ענין אדם כי יקריב מכם וענין

ועיין עוד במ"ש במ"א ע"פ שיר השירים בענין ב' בחינות כלה שכינתא עילאה ושכינתא תתאה והיינו ג"כ ב' בחינות אלו שבנפש האלקית.

См. также объяснение в другом месте на стих «Песнь песней» о двух уровнях «невесты» — высшей Шхине и нижней Шхине; это также два этих уровня в Б-жественной душе.

גם מ"ש בפ' כי תשא ע"פ שמאלו תחת לראשי כו' בענין ההפרש בין עבודת ניצוץ הנשמה המתפשט ומתלבש בתוך הגוף שזהו בחינת בכל לבבך כו'

(Также см. объяснение в разделе Ки Тиса на стих «Левая рука его под моей головой» и т. д., о различии между служением искры души, которая распространяется и облекается в тело, — это уровень «всем сердцем твоим» и т. д.,

משא"כ בחינת בכל מאודך הוא בחי' עבודת עיקר הנשמה כו' והיינו שצ"ל ע"ד ויחד לבבנו וכמבואר ענין זה ג"כ סדי"ה להבין ענין הברכות)

тогда как уровень «всем существом твоим» — это служение сущности души и т. д.; а значит, оно должно происходить подобно «и объедини наши сердца». Этот вопрос также объясняется в конце маамара, начинающегося словами «Понять смысл благословений».)

ואח"כ כתיב מן הבקר ומן הצאן זהו כירור נה"ב [נפש הבהמית] שבאדם ששרשה לוקחה מחיות המרכבה שנק' שנים עשר בקר כו':

А затем сказано: «из крупного скота и из мелкого скота». Это исправление животной души человека, корень которой происходит от Хайот Колесницы, называемых «двенадцатью быками» и т. д.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vayikra/3/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак